

大乗唯識論
唯識二十論

陳三藏法師真諦譯

唐三藏法師玄奘奉詔譯



清刻龍藏佛說法變相圖

二論同卷

靜二

大乘唯識論

唯識二十論

大乘唯識論

卷三

天 親 菩 薩 造

陳 三 藏 法 師 真 諦 譯

修道不共他 能說無等義 頂禮大乘理

當說立及破 無量佛所修 除障及根本

唯識自性靜 昧劣人不信

於大乘中立三界者唯有識如經言佛子三

界者唯有心心意識是總名應知此心有相

應法唯言者為除色塵等

實無有外塵 似塵識生故 猶如瞽眼人

見毛二月等

大乘中立義外塵實無所有若爾云何見有外塵爲證此義故言似塵識生故由識似塵現故衆生於無塵中見塵爲顯此識故立斯譬如眼有病及眼根亂於無物中識似二月及鹿渴等而現唯識義亦如是是故三界實無外塵識轉似塵顯三性二諦同無性性名非安立

處時悉無定 無相續不定 作事悉不成 若唯識無塵

此偈欲顯何義若離六塵色等識生不從塵生何因此識有處得生非一切處生於此中或生不生而不恆生若衆人同在一時一處是識不定相續生非隨一人如人眼有翳見毛二月等餘人則不見復有何因翳眼人所

見髮蠅等塵不能作髮蠅等事餘塵能作又夢中所得飲食衣服毒藥刀杖等不能作飲食等事餘物能作又乾闥婆城實非有不能作城事餘城能作若同無塵是四種義云何不同是故離塵定處定時不定相續及作事是四義悉不成非不成定處等義成如夢云何夢中離諸塵有處或見國國男女等非一切處或是處中有時見有時不見而不恆見是故離塵定處定時得成立如餓鬼續不定如餓鬼相續不定得成云何得成一切同見膿河等膿徧滿河故名膿河猶如酥甕餓鬼同業報位故一切悉見膿等徧滿河中非一如見膿河餘糞穢等河亦爾或見有人捉持刀杖遮護不令得近如此唯識相續不定離塵得成如夢害作事如夢離男女交會時出

不淨爲相夢害得成作事亦爾如此由各各
譬處時定等四義得成復次如地獄一切由
地獄譬四義得成立云何得成見獄卒及共
受逼害如地獄中諸受罪人見獄卒等定處
定時見狗烏山等來平等見非一受逼害亦
爾實無獄卒等由同業報增上緣故餘處亦
如是由此通譬四義得成何故獄卒狗烏等
不許是實衆生無道理故是獄卒不成地獄
道受罪人故如地獄苦不能受故若彼地獄
人更互相害云何得分別此是地獄人彼是
釋三獄卒若同形貌力量無更互相怖畏義於赤
鐵地火焰恒起彼自不能忍受燒然苦云何
於中能逼害他彼非地獄人云何得生地獄
中云何畜生得生天上如是地獄畜生及餓
鬼別類等生地獄中名爲獄卒是事不然

如畜生生天 地獄無雜道 地獄中苦報
由彼不能受
若畜生生天由雜業能感起世界樂生中受
天樂報獄卒等不爾不受地獄苦報故是故
畜生及餓鬼無道理得生地獄中
由罪人業故 似獄卒等生 若許彼變異
於識何不許
由地獄人業報故四大別顯生獄卒等種種
差別顯現色形量異說名獄卒等變異亦爾
或顯現動搖手足等生彼怖畏作殺害事或
有兩山相似羈羊乍合乍離鐵樹林中鐵樹
利刺或低或堅彼言不無此事何故不許由
識起業識有變異而說是四大有此變異復
次
業熏習識內 執果生於外 何因熏習處

於中不說果

是罪人業於地獄中能見如此等四大聚及其變異此業熏習在地獄人識相續中不在餘處此熏習處是識變異似獄卒等是業果報而不許在本處非熏習處而許業果生何因作如此執阿含是因若但識似色等塵生無色等外塵佛世尊不應說實有色等諸入此阿含非因以非阿含意故
色等入有教 為化執我人 由隨別意說
如說化生生

釋二

四

如佛世尊說有化生衆生由別意故說約相續不斷乃至來生復次佛說
無衆生及我 但法有因果

由此別說知是別教佛世尊說色等諸入亦是為度宜聞說入衆生此說依教意別教

意云何

識自種子生 顯現起似塵 為成内外入
故佛說此二

此偈欲顯何義似塵識從自種子勝類變異生是種子及似塵顯現為似色識生方便門故佛世尊次第說眼入色入乃至似觸識從自種子至變異差別生是種子及似觸顯現為似觸識生方便門故佛世尊說為身入及觸入若約此義說入有何利益

若他依此教 得入人無我 由別教能除分別入法空

若佛世尊由此義說諸入受化弟子得入人空從唯六雙但六識生無一法為見者乃至為觸者若知此義說入人空所化弟子得入人我空由別說者由說唯識教得入法我空

釋二

五

云何得入法空一切法唯識生似色塵等無有一法色等爲相若知如此得入法空若一切法一向無是唯識亦應無云何得成立非一切法一向無說爲法空非知此義名入法空若爾云何得入法空由除分別性相故得入法空如凡夫分別所有法相由此法相一切法空無所有是名法空不由不可言體諸佛境界說諸法空如此唯識由別識所分別體無所有故空若入此理得成立唯識入法我空不由撥一切法無若不如此別識應成別識境唯識義則不成識塵實有故此云何可信由此義佛世尊說色等入是有不由實有色等入爲眼識等境界由如此理是義可信

外塵與鄰虛 不一亦不異 彼聚亦非塵

鄰虛不成故

此偈欲顯何義是色等入各各是眼識等境爲當與鄰虛一如有分色轉世師所執爲當不一由鄰虛各別故爲當是鄰虛聚色入與鄰虛成一作眼識境是義不然是有分色於分中不可見異體故亦非多鄰虛各各不可見故亦非多鄰虛聚集成塵由鄰虛不成一物故云何不成

一時六共聚 鄰虛成六方 若六同一處聚量如鄰虛

有六鄰虛從六方來與一鄰虛共聚是一鄰虛不成一物有六方分故是一鄰虛處他方鄰虛不得住故若一鄰虛處即是六處一切同一處故則一切聚物量同鄰虛更互不相過故如鄰虛量聚亦不應可見若汝言鄰虛

不得聚集無方分故此過失不得起故是鄰
虛聚更互相應屬賓國毗婆沙師作如此說
則應問之如汝所說鄰虛聚物此聚不異鄰
虛

若鄰虛不合 聚中誰和合 復次無方分
鄰虛聚不成

若鄰虛無和合於聚中此和合屬何法若汝
言鄰虛更互得和合此義不然何以故鄰虛
無方分故若和合不成何況有假名聚應如
此說聚有方分若和合義不可立無方分鄰
虛云何和合得成是故鄰虛不成一物鄰虛
和合若可然若不可然今所不論

若物有方分 不應成一物

鄰虛東方分異餘五方乃至下方分亦如是
若分有異鄰虛聚分爲體云何得成一物一

影障復云何若一鄰虛無有方分日正出時
云何一邊有影何故作如此問是鄰虛無有
別分正爲日所照復次此鄰虛與彼鄰虛若
並無方分云何相障何以故此鄰虛無有餘
分是處相合他來則障若無有障一切六方
鄰虛同一處故則一切聚同鄰虛量此義已
如前說是影及障屬聚不屬鄰虛云何不許
此義汝今許聚是有異鄰虛不故說影障屬
聚耶不也

若同則無二

若聚不異鄰虛此影及障則不屬聚何以故
但形相分別謂之爲聚何用作此思量是色
等諸塵體相未破何者爲其體眼等境界及
青等類此義即應思量此眼等境界及青等
類汝執爲塵體爲是多物爲是一物若爾有

何失若多者其失如前若一者亦有過如偈言

若一無次行 俱無以未得 及別類多事 亦無細難見

若一切青黃等無有隔別是眼境界執爲一物於地則無次第行若一下足應徧行一切此間已得彼處未得於一時中此二不成何以故一時中一物不應有已得未得不應有多別類如象馬等軍亦不應有多別事何以故是一物處多物則在其中此彼差別云何得成復次云何爲一是二所至中間則空復次是最細水蟲與大同色無不可見義若汝由相差別色等諸塵執有別物不由差別義若爾決定約鄰虛別類應分判塵差別則鄰虛不成一物色等五塵非眼等境界是故唯

識義得成諸塵者謂識及識法爲體離能取所取故無增立正因果故不減無無因及不平等因二空及十二緣生即是其自性如偈言是有是無由依諸量可決是非一切量中

證量最勝若塵實無如此證智云何得起所

謂我證如此

雙二

證智如夢中

如夢時離塵見山樹等色無有外塵證智亦如此

是時如證智 是時不見塵 云何塵可證

如汝所說證智起時謂我如此證此時中汝不得見塵但意識分別眼識以滅故是塵云何可證若人說剎那剎那滅此人是時執色乃至觸已謝若非五識所量意識不能憶持是故五塵決定是五識所量量者是名見是

故色等六塵說是所證是義不然謂先已證後方憶持何以故如說似塵識離色等六塵眼等六識似六塵起此義如前說從此生憶持從此似塵識有分別意識與憶持相應似前所起之塵後時得生是故不可執由憶持起謂先以識證塵若如夢中識無塵得起覺時若爾如世人自知夢識無塵亦應自知覺識無塵既無此事故知覺時所見塵異夢中所見復次夢有更起義覺時則不爾非一切無塵此言非證

靜三

九

夢見塵非有 未覺不能知

如是虛妄分別串習昏熟世人見非實塵如夢所見謂爲實有覺則不爾如實能解夢塵非有如是若觀行人修出世治道得無分別智入非安立聖諦見位得覺悟是時無分別

智後得清淨也智如如理見六塵實無所有此義平等若由自相續轉勝故衆生六識似六塵起實不從塵生者由事善惡友聽受正邪二法衆生有正邪二定云何得成若所親近及說實無

更互增上故 二識正邪定

一切衆生由更互識增上故有二種識定成或正定或邪定更互者自他共成自他事是故別識相續勝能故別識相續勝能生不從外塵起若如夢識無境界覺識亦如此者云何夢覺二人行善作惡愛憎兩果未來不同夢識由眠壞 未來果不同

是正因能令夢心無有果報謂惛睡所壞故心弱不能成善惡業問若一切惟有識則無身及言云何牛羊等畜生非屠兒所害而死

若彼死非屠兒所作屠兒云何得殺生罪答

曰

自他識轉異 死事於此成 如他失心等
因鬼等心力

猶如鬼神等心變異故令他或失念或得夢
或著鬼等諸變異得成復次有神通人心願
故有如此事如娑羅那王等得夢由大迦旃
延心願故復次阿蘭若仙人瞋心故毗摩質
多羅王見怖畏事如是猶他識變異能斷他
命根因此事故同類相續斷故名爲死此義
應知復次

釋三

十

云何檀陀林 空寂由仙瞋

若由他識變異增上不許衆生死世尊成立
心重罰最爲大罪問優波離長者汝曾聞不
云何檀陀柯林迦陵伽林摩登迦林空寂清

淨長者答言瞿曇曾聞由仙人瞋心

心重罰大罪 若爾云何成

若汝執有諸鬼神愛敬仙人故殺害此中衆
生不由仙人瞋心若爾云何由此業心重罰
大罪劇於身口重罰由仙人瞋心故如是多
衆生死故心重罰成大罪若一切唯識他心
通人爲知他心爲不知若爾有何所以若不
知云何得他心通若知云何言識無境
他心通人智 不如境云何 如知自心故
不知如佛境

是他心智境云何不如由無智故如不可言
體他心則成佛境如此不能知故此二境界
不如是如此顯現故能取所取分別未滅故
此唯識理無窮簡擇品類甚深無底
成就唯識理 我造隨自能 如理及如量

釋二

十一

難思佛等境

我等作一切功用不能思度此理此理非覺
觀所緣故何人能徧通達此境是佛境界何
以故諸佛世尊於一切法知無礙故如量如
理此境唯佛所見

婆藪盤豆菩薩造唯識論竟

婆藪盤豆
即天親也

菩提留支法師先於北魏翻出唯識論惠愷
以陳天嘉四年歲次癸未正月十六日於廣
州制旨寺請三藏法師羅那陀重譯此論
行翻行講至三月五日方竟此論外國本有
義疏翻得兩卷三藏法師更釋本文惠愷注
記又得兩卷末有僧忍法師從晉安齋舊本
達番禺愷取新文對讎校當舊本大意雖復
略同偈語有異長行解釋詞繁義闕論初無
歸敬有識君子宜善尋之今謹別鈔偈文安

於論後庶披閱者爲易耳此論是佛法正義
外國盛弘

修道不共他	能說無等義	頂禮大乘理
當說立及破	無量佛所修	除障及根本
唯識自性靜	昧劣人不信	實無有外塵
似塵識生故	猶如翳眼人	見毛二月等
處時悉無定	無相續不定	作事悉不成
若唯識無塵	定處等義成	如夢如餓鬼
續不定一切	同見膿河等	如夢害作事
復次如地獄	一切見獄卒	及共受逼害
如畜生生天	地獄無雜道	地獄中苦報
由彼不能受	由罪人業故	似獄卒等生
若許彼變異	於識何不許	業熏習識內
執果生於外	何因熏習處	於中不說果
色等入有教	爲化執我人	由隨別意說

卷二

十二

如說化生生	識自種子生	顯現起似塵
爲成内外入	故佛說此二	若他依此教
得入人無我	由別教能除	分別入法空
外塵與鄰虛	不一亦不異	彼聚亦非塵
鄰虛不成故	一時六共聚	鄰虛成六方
若六同一處	聚量如鄰虛	若鄰虛不合
聚中誰和合	復次無方分	鄰虛聚不成
若物有方分	不應成一物	影障復云何
若同則無二	若一無次行	俱無以未得
及別類多事	亦無細難見	證智如夢中
是時如證智	是時不見塵	云何塵可證
如說似塵識	從此生憶持	夢見塵非有
未覺不能知	更互增上故	二識正邪定
夢識由眠壞	未來果不同	由他識變異
死事於此成	如他失心等	因鬼等心力

云何檀陀林 空寂由仙瞋 心重罰大罪
若爾云何成 他心通人智 不如境云何
如知自心故 不知如佛境 成就唯識理
我造隨自能 如理及如量 難思佛等境
大乘唯識論

靜三

十三